

[...]

33.174/II/PN
RC/RV

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 18 oktober 2001, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht tegen de publicatie door Cevora, in Vlan van 28 maart 2001, blz. 34, van een eentalig Franse wervingsadvertentie voor een teleoperator.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt de heer [...], de minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, het volgende.

"Als minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan ik mij niet veroorloven te antwoorden in de plaats van Cevora. Ik veroorloof mij evenwel u enige toelichting te verschaffen.

In het raam van het type opleiding waarop de gewraakte aankondiging doelt, werd een overeenkomst afgesloten tussen diverse partners (Cevora, Bruxelles Formation, VDAB, Téléport, Belgacom, het kabinet van de Brusselse minister van Economie en de GOMB). Die opleidingen zijn vanzelfsprekend zowel bestemd voor een Franstalig als voor een Nederlandstalig publiek.

De cursussen voor het Franstalige publiek (zoals in het voorliggende geval) worden gegeven in samenwerking met de instelling Bruxelles-Formation, die voor het Nederlandstalige publiek, in samenspraak met de VDAB.

Dat het statuut van Cevora tweetalig is, neemt niet weg dat de bedoelde advertentie enkel bestemd was voor een Franstalig publiek (dat overigens een cursus commercieel Nederlands krijgt). Het logo van Bruxelles-Formation, een instelling van openbaar nut die ressorteert onder de Franse Gemeenschapscommissie, is daarvan het bewijs.

Aangezien de oproepen tot kandidaten slechts gebeuren in functie van de opleidingsbehoeften, gebeuren de oproepen tot Nederlandstalige kandidaten uitsluitend in het Nederlands onder het logo van de Nederlandstalige partner, de VDAB."

*

* *

Cevora is een private medewerker van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Conform artikel 50 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), ontslaat de aanstelling, uit welke hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet van de toepassing van de SWT.

Naar luid van artikel 32, § 1, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen, dat m.b.t. de berichten en mededelingen aan het publiek, verwijst naar artikel 40 van de SWT, stellen de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering hun berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans.

Berichten en mededelingen, ook al betreffen ze in voorliggende geval cursussen bestemd voor Franstaligen, moeten in beide talen worden gesteld.

De VCT is bijgevolg van oordeel met één tegenstem van de Franse afdeling dat de klacht ontvankelijk en gegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, alsook aan de klager.

Met bijzondere hoogachting.

De voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS